

→ *Materia Arquitectura 26* explora la interrelación entre política y sus manifestaciones físicas, y discute los modos en que la arquitectura nos puede proporcionar herramientas para dar forma al mundo, pero a la vez para plantearle alternativas y dismantelar sus estructuras impuestas.

Este enfoque, propuesto por el editor invitado Víctor Cano-Ciborro, emplea el concepto de resistencia e investiga el papel crucial de las cartografías en dichos procesos. La relación entre cartografías y resistencia revela cómo el mapeo y la representación de espacios pueden ser herramientas poderosas tanto para el control como para la subversión y la lucha contra la opresión.

Históricamente, la cartografía ha sido utilizada por poderes dominantes para imponer control sobre territorios y poblaciones. Los mapas han servido para definir fronteras, reclamar tierras y organizar el espacio de manera que refuerce las estructuras de poder existentes. Sin embargo, las cartografías críticas y participativas pueden visibilizar injusticias espaciales y sociales que a menudo son invisibilizadas por las representaciones oficiales. Mapear asentamientos informales, áreas afectadas por desastres ambientales o territorios reclamados por comunidades puede ser una forma de documentar y legitimar sus luchas.

A este respecto, Paulo Tavares, en la entrevista con el editor invitado, subraya el potencial de la cartografía como herramienta de liberación para las comunidades desposeídas. Aborda, además, la necesidad de desafiar el canon arquitectónico y adoptar una perspectiva decolonial en la enseñanza de la arquitectura. Para ello, Tavares, en su práctica, ocupa diversos medios para visibilizar contextos y sensibilidades que trascienden el alcance de las herramientas convencionales de la arquitectura.

En esta línea, la mayoría de las personas que firman los artículos seleccionados para esta edición son mujeres, lo que refleja una visión contracultural y una apertura a nuevas formas de representación y perspectivas en la disciplina. Lucy Benjamin analiza la ambivalencia de la cartografía y cómo los proyectos de mapeo pueden destacar la cualidad viva de las formas cartográficas. Así, su trabajo desafía la concepción tradicional de los mapas como productos de líneas inertes y riesgos cuantificables. A través del proyecto 'Istanbul Coastline Atlas', Gökçen Erkiliç destaca las historias de los cambios en los regímenes urbanos y las luchas ambientales en zonas costeras, y nos muestra cómo la cartografía puede ser una herramienta para vocalizar el cambio social y la imaginación especulativa.

→ *Materia Arquitectura 26* explores the interrelation between politics and its physical manifestations, and discusses the ways in which architecture can provide us tools to shape the world, but also to pose alternatives to it and dismantle its imposed structures.

This approach, proposed by guest editor Víctor Cano-Ciborro, uses the concept of resistance and investigates the crucial role of cartographies in the said processes. The relation between cartographies and resistance reveals how the mapping and the representation of spaces can be powerful tools both for control as well as for subversion and the fight against oppression.

Historically, cartography has been used by dominating powers to impose control over territories and populations. Maps have served to define borders, claim land, and organize space so that they reinforce the existing power structures. However, critical and participatory cartographies can visibilize spatial and social inequities that are often invisibilized by official representations. Mapping informal settlements, areas affected by environmental disasters, or territories claimed by communities can be a way of documenting and legitimizing their struggles.

With regard to this, Paulo Tavares, in the interview with the guest editor, underscores the potential of cartography as a tool of liberation for dispossessed communities. He also addresses the need to challenge the architectural canon and adopt a decolonial perspective in the teaching of architecture. To this end, Tavares, in his practice, uses diverse media to visibilize contexts and sensitivities that transcend the reach of conventional tools of architecture.

Along these lines, the majority of the people signing the articles selected for this edition are women, which reflects a contracultural vision and an aperture to new forms of representation and perspectives in the discipline. Lucy Benjamin analyzes the ambivalence of cartography and how mapping projects can highlight the living quality of cartographic forms. Hence, her work challenges the traditional conception of maps as the product of inert lines and quantifiable risks. Through the project 'Istanbul Coastline Atlas', Gökçen Erkiliç highlights the histories of changes in urban regimes and environmental struggles in coastal zones, and shows us how cartography can be a tool for vocalizing social change and speculative imagination.

Por otro lado, Aitor Frías-Sánchez y su equipo abogan por una mayor inclusión en las relaciones interespecies y por la transformación de las ciudades en espacios de coexistencia. Así, en su trabajo utilizan la cartografía para documentar y resistir las dinámicas de poder que afectan tanto a humanos como a otras especies. La participación de las comunidades en la creación de mapas es un acto poderoso de empoderamiento. Natalia Escobar Castrillón y Carolina Sepúlveda presentan un método de mapeo participativo que documenta las experiencias urbanas de comunidades diaspóricas. Este proceso, denominado 'mapeo reparador', busca abordar las injusticias históricas en la creación de ciudades.

Lucía Jalón analiza la interacción entre semióticas texturales e infraestructurales en el capitalismo, señalando la textura, el ruido y los afectos como fuentes de rebelión. Esta idea subyace en el escrito de Claudia Oliva, quien analiza las transformaciones espaciales en Santiago durante el estallido social de octubre de 2019.

En contextos de conflicto, la cartografía se convierte en una herramienta esencial para la resistencia y la supervivencia. Dominique Mashini examina la Nakba, en tanto estructura de fragmentación deliberadamente diseñada, para abordar la violencia socioespacial en Palestina. Elena Orap y Estefanía Mompean Botías documentan las prácticas emergentes resultantes del estado de emergencia inducido por la guerra en Ucrania, y nos muestran cómo estas prácticas de cuidado colectivo se convierten en actos rutinarios de resistencia y reparación.

Por último, Luciana Varkulja resalta la responsabilidad de arquitectos y diseñadores en la restauración ecológica, enfatizando la importancia de prácticas sostenibles que coexistan con los biomas forestales y apoyen a las comunidades en Brasil.

*Materia Arquitectura 26* nos invita a reconsiderar cómo la arquitectura y la cartografía pueden ser herramientas vitales para la resistencia, la representación y la transformación social, y cómo pueden promover un cambio que trascienda las estructuras establecidas y arraigadas. **m**

For their part, Aitor Frías-Sánchez and his team advocate for greater inclusiveness in interspecies relations, and for the transformation of cities into spaces of coexistence. Thus, in their work, they use cartography to document and resist the dynamics of power that affect both humans and other species. The participation of communities in the creation of maps is a potent act of empowerment. Natalia Escobar Castrillón and Carolina Sepúlveda present a participative mapping method that documents the urban experiences of diasporic communities. This process, called 'reparative mapping', seeks to address the historical inequities in the creation of cities.

Lucía Jalón analyzes the interaction between textural and infrastructural semiotics in capitalism, pointing at textures, noise, and affections as sources of rebellion. This notion underlies the writings of Claudia Oliva, who analyzes the spatial transformation in Santiago during the social outburst in October 2019.

In contexts of conflict, cartography becomes an essential tool for resistance and survival. Dominique Mashini examines the Nakba, as a structure of fragmentation deliberately designed to address socio-spatial violence in Palestine. Elena Orap and Estefanía Mompean Botías document the emerging practices resulting from the state of emergency produced by the war in Ukraine, and show us how these practices of collective care become routine acts of resistance and reparation.

Finally, Luciana Varkulja underscores the responsibility of architects and designers in ecological restoration, emphasizing the importance of sustainable practices that coexist with forest biomes and support the communities in Brazil.

*Materia Arquitectura 26* invites us to reconsider how architecture and cartography can be vital for resistance, representation, and social transformation, and how they can promote a change that transcends the established and rooted structures. **m**

**CONSTANZA LARACH**  
Directora editorial Chief Editor